

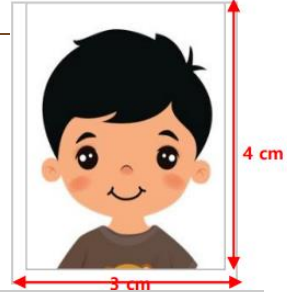
FORMATO

서식 4-1

제 99회 한국어능력시험 응시원서(기관보관용) The Test of Proficiency in Korean Application Form

※ 접수번호 Application No. _____

① 시험수준 Test Level	한국어능력시험 (TOPIK)	TOPIK I	<input type="checkbox"/>
		TOPIK II	<input checked="" type="checkbox"/>
② 수험번호 Registration No.			
③ 응시지역 Testing Area	멕시코 시티 (Ciudad de Mexico)		
④ 시험장 Testing Place	NO LLENAR		
성명 Name	이름 + 성 Given Name & Surname	⑦ 성별 Gender	⑧ 국적 Nationality
⑤ 한글 Korean	루이스 페르난도 리베라 로페스	X 남자 <Male> <input type="checkbox"/> 여자 <Female>	MEXICAN
⑥ 영문 Legal Name in English	LUIS FERNANDO RIVERA LOPEZ		
⑩ 생년월일 Date of Birth	년 월 일 2012 / 03 / 13 (yyyy/mm/dd)		
⑨ 직업 Occupation	<input checked="" type="checkbox"/> 1. 학생(Student) <input type="checkbox"/> 2. 공무원(Civil Servant) <input type="checkbox"/> 3. 회사원(Company Employee) <input type="checkbox"/> 4. 자영업(Self-employer) <input type="checkbox"/> 5. 주부(Homemaker) <input type="checkbox"/> 6. 교사(Teacher) <input type="checkbox"/> 7. 무직(Unemployed) <input type="checkbox"/> 8. 기타(Other) ()		
⑪ 주소 Address	Av. Paseo de la Reforma #373, piso 14, Col. Cuauhtemoc, Alcaldía Cuauhtemoc, Ciudad de Mexico		우편번호 Postal Code C.P. 06500
전화번호 Telephone	자택 Home 55 9129 2988	휴대전화 Mobile 55 9129 2988	
이메일 Email	topik.kecmx@hotmail.com		
⑫ 응시동기 (접근매체) How did you hear about TOPIK?	<input type="checkbox"/> 1. 방송 TV/Radio <input type="checkbox"/> 2. 신문 Newspaper <input type="checkbox"/> 3. 잡지 Magazine <input checked="" type="checkbox"/> 4. 교육기관 Educational Institute <input type="checkbox"/> 5. 포스터 Poster <input type="checkbox"/> 6. 친지 Acquaintance <input type="checkbox"/> 7. 친구 Friend <input type="checkbox"/> 8. 인터넷 Internet <input type="checkbox"/> 9. 토픽홈페이지 Official TOPIK Website <input type="checkbox"/> 10. 기타 Other()		
⑬ 응시목적 Reasons for taking the TOPIK	<input checked="" type="checkbox"/> 1. 유학 Study Abroad <input type="checkbox"/> 2. 취업 Employment <input type="checkbox"/> 3. 관광 Sightseeing <input type="checkbox"/> 4. 학술연구 Research <input type="checkbox"/> 5. 실력확인 Examine Korean Language Ability <input type="checkbox"/> 6. 한국문화이해 Understanding of Korean Cultures <input type="checkbox"/> 7. 기타 Other() <input type="checkbox"/> 8. 비자 취득 VISA <input type="checkbox"/> 9. 학점 취득 School credit <input type="checkbox"/> 10. 사회통합 프로그램 Korea Immigration & Integration Program(KIIP)		



※ 시험에 관한 규정을 준수할 것이며, 이를 위반할 경우 관련 규정에 의한 행정적 제재를 감수할 것을 서약합니다.
(I pledge to comply with the policy and regulation of TOPIK. If not, I shall accept any administrative restriction made by TOPIK Division)
 ※ 시험 응시에 관하여 개인정보 수집 및 이용, 제3자 제공에 동의합니다.
(I give my consent to TOPIK Division & affiliated institution to collect and use my personal information for TOPIK.)

Applicant's name: LUIS FERNANDO RIVERA LOPEZ

(Escriba su nombre completo)

(Su firma) (signature)

제 99회 한국어능력시험 수험표(지원자보관용)

TOPIK Proof of Registration

① 시험일 Date of Test	2025.04.12	② 수험번호 Registration No.													
	③ 시험수준 Test Level	④ 응시지역 Testing Area			⑤ 시험장 Testing Place										
	TOPIK II	멕시코시티(Ciudad de Mexico)			NO LLENAR										
	⑥ 성명 Name				⑦ 성별 Gender(M/F)	⑧ 생년월일 Date Of Birth (yyyy/mm/dd)									
	한글(Korean)	루이스 페르난도 리베라 로페스			M	2012 / 03 / 13									
영문(English)	LUIS FERNANDO RIVERA LOPEZ														

접수 담당자 확인(Confirmed by): (Dejar en blanco) (서명 signature) (Dejar en blanco)

응시수수료 납부 증서

FORMATO DE RECIBO

응시 수수료 영수증(기관보관용)

No. _____

Título	99° TOPIK II
Nombre	LUIS FERNANDO RIVERA LOPEZ
Fecha de Nacimiento	2012 / 03 / 13
Cuota	800
위 금액을 제99회 한국어능력시험 응시 수수료로 정히 영수합니다. 2025년 1월 15 일 (Fecha en que entrega su formato)	
멕시코 한국교육원장 귀하	

응시 수수료 영수증(개인보관용)

No. _____

Título	99° TOPIK II
Nombre	LUIS FERNANDO RIVERA LOPEZ
Fecha de Nacimiento	2012 / 03 / 13
Cuota	800
위 금액을 제99회 한국어능력시험 응시 수수료로 정히 영수합니다. 2025년 1월 15 일 (Fecha en que entrega su formato)	
멕시코 한국교육원장	취급자 영수인

Instrucciones para llenar el Formato de Solicitud

1. El encargado de recibir las aplicaciones anotará el **número de aplicación** tanto en el formato de aplicación como en el talón. **NO** lo escriba usted mismo.
2. ① Seleccione el nivel de TOPIK* que desea presentar marcando la casilla correspondiente con una palomita ✓

**TOPIK I: Nivel 1-2 (principiante), TOPIK II: Nivel 3-4 (intermedio y avanzado)*

3. ② El encargado de recibir aplicaciones asignará los números de solicitud conforme al orden de llegada de los candidatos.
4. ③ Región del país en la que el candidato desea tomar el examen
5. ④ Sede del examen; **NO** llenar el apartado, será asignado de manera aleatoria por el personal de TOPIK una vez aceptada su aplicación.

✘ **Después de que la aplicación sea recibida no se aceptarán cambios de región o sede.**

5. Adjunte una fotografía a color con medidas de 3 x 4 cm, tomada en los últimos 3 meses.

✘ **NO** se aceptan fotografías en blanco y negro, borrosas o poco nitidas. **NO** se permite el uso de sombreros, gorras, audífonos, gafas de sol ni lentes, el cabello no debe cubrir cara (fleco). Las fotografías deben ser tomadas desde el ángulo de frente. **NO** se permiten fotografías de otros objetos que no sean el rostro del candidato y/o fotografías de famosos.

Puede consultar la guía adjunta “Fotografía de estudio para certificado TOPIK”.

6. ⑤ Escriba su nombre en coreano tal y como se pronuncia, incluya nombre y apellido.

※ **En caso de no tener nombre coreano, escriba su nombre en español transcrito al coreano.**

7. ⑥ Escriba su nombre completo en español, nombre y apellidos, con **MAYÚSCULAS**, tal y como aparece en su INE o pasaporte (SIN ACENTOS).
8. ⑦ Seleccione su sexo marcando la casilla correspondiente con una palomita ✓
9. ⑧ Escriba su nacionalidad en inglés o coreano.
10. ⑨ Seleccione la casilla que corresponda a su ocupación con una palomita ✓
11. ⑩ Escriba su fecha de nacimiento en el siguiente orden (aaaa/mm/dd).
12. ⑪ Escriba su dirección exacta, su número de contacto y correo (los avisos del examen serán enviados a este correo).
13. ⑫ Indique el medio (solo uno) por el cual se enteró del examen TOPIK marcando la casilla correspondiente con una palomita ✓
14. ⑬ Seleccione el propósito (solo uno) por el cual desea presentar el examen TOPIK marcando la casilla correspondiente con una palomita ✓

Instrucciones para llenar el Talón/*Comprobante de identidad*

1. Llene los campos del ① al ⑧ (A excepción del ④ sede del examen) con la misma información que en el formato de aplicación.
2. Adjunte una fotografía a color con medidas de 3 x 4 cm, tomada en los últimos 3 meses.

※ **NO se aceptan fotografías en blanco y negro, borrosas o poco nitidas. NO se permite el uso de sombreros, gorras, audífonos, gafas de sol ni lentes, el cabello no debe cubrir cara (fleco). Las fotografías deben ser tomadas desde el ángulo de frente. NO se permiten fotografías de otros objetos que no sean el rostro del candidato y/o fotografías de famosos.**

Traiga el talón/*comprobante de identidad* el día del examen.